



**DISSABTE DE LLÀTZER**

## DISSABTE DE LLÀTZER

### VESPRES

#### **Lluernari, to 8**

Arribats al terme de Quaranta dies, Senyor que estimes els homes, et demanem de veure també la santa Setmana de la teva Passió, per a glorificar en ella els teus alts fets i l'obra inefable de la teva salvació, tot cantant amb una sola veu: Senyor, glòria a Tu. (2 vegades)

Màrtirs del Senyor, intercediu davant de Déu i demaneu per les nostres ànimes que ens concedeixi, en la seva gran bondat, el perdó dels nostres nombrosos pecats.

#### **to 6**

Volent veure la tomba de Llätzer, Senyor, Tu que aniries a restar dins la tomba, segons la teva pròpia voluntat, preguntes: On l'heu posat? I, aleshores tu saps allò que no ignores pas, i crides aquell a qui estimes dient: Llätzer, surt de la tomba! I el mort obeeix a Aquell que dóna la vida, el Salvador de les nostres ànimes. (2 vegades)

Has vingut a la tomba de Llätzer, Senyor, el quart dia, i vesses llàgrimes pel teu amic; al mort de fa quatre dies li retornes la vida, la mort fou encadenada per la teva veu, les mortalles deslligades per les teves mans; aleshores la colla dels Apòstols fou plena de joia i tots a cor, vibrant a l'uníson, exclamaren: Tu ets beneït, Senyor, tingues pietat de nosaltres. (2 vegades)

A la teva veu, Senyor, fou destruït el reialme de l'Infern, el teu Verb totpoderós desperta de la tomba un mort de fa quatre dies,

Llàtzer esdevé el preludi salvífer de la nostra regeneració; no hi ha res impossible al Rei de l'univers; Senyor, concedeix als teus servents el perdó i la gràcia de la salvació.

Volent afermar la creença dels teus Deixebles, Senyor, en la teva Resurrecció d'entre els morts, has anat a la tomba de Llàtzer; i, quan l'has cridat, l'Hades en fou despullat i alliberà el mort de feia quatre dies, que Et clamà: Tu ets beneït, Senyor, glòria a Tu.

Prenent els teus Deixebles amb Tu, has vingut, Senyor, a Betània, per a despertar Llàtzer d'entre els morts; i, vessant llàgrimes per ell, per obeir la humana condició, has ressuscitat, en tant que Déu, el mort de feia quatre dies, que Et clamà: Salvador, Tu ets beneït, Senyor, glòria a Tu.

*Glòria al Pare... to 8*

Has vingut a la tomba de Llàtzer, Senyor, i crides el mort com per despertar-lo d'un somni: ell s'espolsa la pols de la tomba en sentir el teu alè immortal; i, tot lligat amb les mortalles, surt a la crida de la teva veu, car Tu tens poder i senyoria sobre totes les coses, Senyor que estimes els homes, Tu ets el Mestre de tot l'univers, Salvador, glòria a Tu.

*Ara i sempre...*

Arribats al terme dels Quaranta dies, exclamem: Alegra't, pàtria de Llàtzer, ciutat de Betània; alegreu-vos Marta i Maria, perquè demà Crist vindrà i per la seva paraula retornarà a la vida el vostre germà difunt; l'insaciable i cruel Hades, en escoltar la seva veu, tremolant de temor i gemegant, haurà de retornar Llàtzer després de quatre dies; el poble hebreu, commogut d'admiració, amb palmes i rams es rendirà davant

d'Ell; i es veurà els infants aclamar Aquell que els seus pares envegen: Beneït sigui El qui ve en el Nom del Senyor, el Rei d'Israel.

## MATINES

### **Tropari, to 1**

Abans de la teva Passió has confirmat la resurrecció comuna, tot ressuscitant Llätzer d'entre els morts, o Crist Déu nostre; com els infants d'aquell temps, nosaltres portem símbols de victòria i Et cantem com vencedor de la mort: Hosanna a les altures, beneït el Qui ve en el Nom del Senyor! (3 vegades)

*No es canta el Theotokion.*

### **Catisme I, to 1**

Tenint pietat de les llàgrimes de Marta i de Maria, Crist Déu nostre, ordenes de fer rodar la pedra de la tomba; per la teva crida, ressuscites el mort i trenques els forrellats de l'Infern, a fi de fer profunda la nostra fe en la vivificant resurrecció de l'univers. Glòria al teu poder, Salvador, glòria al teu poder sobirà, glòria a Tu que pel teu Verb mantens el món sencer.

*Es canten els Evlogitaris de la Resurrecció, fins al final:*  
Al·leluia, al·leluia, al·leluia, glòria a Tu, oh Déu. (x 3)

### **Catisme II, to 5**

Font de saviesa i de saber etern, en arribar a Betània, als qui estaven a prop de Marta els preguntes: on heu posat Llätzer,

el meu amic? I sobre ell vesses llàgrimes de compassió, sobre aquell que era mort des de feia quatre dies; i el ressuscites per la teva veu, Font de Vida i Senyor compassiu.

*No es fa lectura de l'Evangelí, però sí es canta: Havent contemplat la Resurrecció de Crist... Després del Salm 50 comença el Canon.*

## **CANON, to 8**

### **Oda 1<sup>a</sup>**

**Hirmus:** Cantem un himne al nostre Déu, que ha menat el seu poble a través de la mar Roja, car Ell s'ha cobert de glòria.

Llàtzer fou ressuscitat d'entre els morts a un senyal teu, Font de Vida, Senyor que estimes els homes i diví Creador.

Pel teu Verb, al quart dia, ressuscites Làtzer, Déu immortal, trencant pel teu poder el Regne de l'Hades.

Per mostrar a tots els homes la teva suprema divinitat, Senyor, Tu ressuscites Làtzer d'entre els morts, després que havia mort feia quatre dies.

En aquest dia Betània proclama ja la Resurrecció de Crist, Font de Vida, en exultar a Làtzer ressuscitat.

\*

Travessant la mar a peu sec i fugint dels Egipcis, el poble d'Israel exclama: Cantem pel nostre Déu que ens ha deslliurat.

Tu que has creat totes les coses del no res i coneixes els secrets dels nostres cors, has anunciat als teus Apòstols que Llätzer s'havia dormit.

O Crist que has pres de la Verge la humana condició, com a home has volgut saber a quin indret reposava Llätzer, però com Déu Tu sabies on era.

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit.*

O Verb, per a fer profunda la nostra fe en la teva pròpia Resurrecció, com d'un somni has fet sortir de la tomba el teu amic que havia mort feia quatre dies.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

Els cors del Àngels i dels mortals et canten sense parar, o Mare inespogada, perquè en els teus braços tu has portat, com un infant, al Creador de l'univers.

### **Oda 3<sup>a</sup>**

**Hirmus:** Tu ets el firmament del qui camina vers Tu; els habitants de les tenebres troben en Tu la seva llum i la meva ànima et canta, Senyor.

Tu has fet aparèixer, Salvador, essent Déu i home a la vegada, les teves dues naturaleses i les teves dues energies.

Abisme de saviesa i Font de Vida, tu preguntes on reposa aquell que vas a ressuscitar d'entre els morts.

Canviant l'espai, Tu ets, Senyor, circumscrit pels límits dels mortals, Tu el Déu infinit que omple l'univers.

O Crist, Tu has ressuscitat Llätzer pel teu Verb diví, i jo que tantes faltes m'han fet morir, et prego que em ressuscitis.

\*

Senyor que has estès la volta dels cels i que en tres dies has edificat l'Església, dóna'm fermesa en el teu amor, Salvador que estimes els homes, lloc altíssim dels nostres desitjos i fortalesa dels creients.

Sobre la tomba de Llätzer a Betània, anares Senyor i plorares seguint la llei de la natura, Déu Salvador, per a fer profunda la nostra fe en la realitat de la teva encarnació.

Mostrant el teu poder, Senyor, Tu feres cessar el dol de Marta i de Maria, car Tu ets en veritat, com Tu mateix has dit, la Resurrecció i la Vida i el Senyor de l'univers.

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit.*

Senyor, Tu has tret Llätzer, el teu amic, de l'obscura ossera de l'Hades i pel teu Verb totpoderós n'has trencat els forrellats i has destruït el reialme de la mort.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

Havent habitat corporalment el si de la Verge, has mostrat al homes com era convenient manifestar-te, Senyor que estimes els homes, Tu l'has designat com la Mare de Déu i el socors dels creients.

#### **Catisme to 4**

Les germanes de Llätzer estaven davant de Crist i ploraven amargament, i tot gemegant deien: Senyor, Llätzer és mort; però, el mateix Déu, no ignorant pas la seva tomba, pregunta:

On l'heu depositat? Aleshores, tot apropant-se a la tomba, crida a Llätzer, que després de quatre dies, hi era jacent; de seguida el mort ressuscita i es prosterna davant el seu Redemptor.

*Glòria... ara i...*

Creador que d'antuvi ho coneixes tot, Tu has predit als teus Deixebles: el nostre amic Llätzer reposa en aquest dia a Betània; i, tot i sabent-ho, preguntes: On l'heu posat? Pregues al teu Pare i plores com un home, aleshores crides de l'Hades aquell que Tu estimes, Senyor, i ressuscites Llätzer el quart dia. Per això nosaltres et diem: oh Crist, Déu nostre, rep la lloança d'aquests que gosem invocar-te i jutja'ns dignes de la teva glòria, Senyor.

#### **Oda 4<sup>a</sup>**

*Hirmus:* Senyor, he percebut el misteri de la teva vinguda, he meditat sobre les teves obres i he glorificat la teva divinitat.

Tu no tenies cap necessitat de socors, però per acomplir el pla diví de salvació, preguntes, Déu totpoderós, abans de ressuscitar aquell que feia quatre dies que era mort.

Déu d'abans dels segles, el Verb diví que del Pare comparteix l'eternitat, com un home en el present es posa a pregar, Ell que rep les pregàries de tots.

La teva veu, Déu Salvador, ha destruït l'imperi de la mort, ella fa trontollar els fonaments de l'Hades, pel poder de la teva divinitat.



Cantem la Verge immaculada que segueix essent verge després de l'infantament i posa al món el Crist, el nostre Déu, per a salvar el món del seu esgarriament.

\*

Tu ets la meva força, Senyor, Tu ets el meu poder, Tu el meu Déu i el meu goig; sense deixar el si del Pare, has visitat la nostra pobresa; per això amb el Profeta Habacuc, exclamo: Glòria al teu poder, Senyor que estimes els homes.

Tu ets el Salvador, el Bon Pastor, i l'home que era jacent a la tomba des de feia quatre dies, Tu l'has arrancat del llop segrestador, com Senyor totpoderós mostrant la glòria i l'esplendor de la teva Resurrecció al tercer dia.

Contemplant-te com la Vida, les companyes de Marta exclamen: O Crist, si haguessis vingut, Llum i Vida de l'univers, Llätzer no hauria mort! Però Tu, que estimes els homes, que vivifiques els morts, Tu canvies el seu dol en alegria.

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit.*

Davant teu, Font de Vida, tremolen els abismes i s'inclina l'oceà, davant teu les portes de l'Infern s'esberlen, pel teu poder els forrellats són arrancats, i Llätzer a la crida de la teva veu ressuscita d'entre els morts, Senyor que estimes els homes i Salvador totpoderós.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

Tu ets la glòria dels creients, tu ets la seva advocada, el refugi, la muralla i el port dels cristians: tu portes les seves pregàries

davant del teu Fill i tu salves de tot perill els fidels que et reconeixen com la Mare de Déu.

### **Oda 5<sup>a</sup>**

**Hirmus:** Per què m'has refusat lluny de la teva Faç, Llum inaccessible? Malaurat que sóc, les tenebres exteriors m'han envoltat; fes-me retornar, t'ho prego, i dirigeix els meus passos vers la llum de la teva Llei.

**Fins** la tomba de Llätzer has vingut, Senyor que estimes els homes, Tu l'has cridat, Tu l'has retornat la vida, Tu el Déu immortal que procures la vida a tots els humans, prefigurant la futura resurrecció.

**Meravella,** veritablement: Llätzer camina, els peus lligats, car Crist, que li ha donat vigor, és el vencedor de tot obstacle; a la seva paraula s'inclina l'univers per a servir-lo com Déu i Senyor.

**O** Crist, Tu has ressuscitat a Llätzer, el quart dia després de la seva mort, que ja feia sentor: ressuscita el pecador que jo sóc, enterrat pels meus pecats dins la fossa i l'ombra de la mort; deslliura'm i salva'm per la teva bondat.

\*

**Compartint** la glòria paternal sense rivalitat, Senyor longànime, Tu t'has posat a pregar, afermant la fe del poble que t'envoltava, i dónes gràcies al teu Pare en els cels abans de ressuscitar Llätzer, per la crida de la teva veu.

**Ve**u sublim de Déu, poder del Verb salvador: per ell Tu has trencat les portes de l'Infern i la mort, que no perdona ningú; arranca'm, Senyor, de les cadenes de les passions, com feres sortir el teu amic Llätzer de la tomba.

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit.*

Per les pregàries de Llätzer, de Marta i de Maria, Senyor que estimes els homes, concedeix-nos el privilegi de contemplar la teva Creu i la teva Passió i l'esplendor del rei dels dies, el de la teva gloriosa Resurrecció.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

A tu que tens l'assegurança d'una Mare davant del teu Fill, Verge santíssima, et preguem: no refusis la teva protecció al poble cristià, car ets la nostra única propiciació davant Crist, el nostre Mestre i Senyor.

### **Oda 6<sup>a</sup>**

**Hirmus:** Senyor, Tu deslliurares Jonàs de dins el monstre marí, i a mi que sóc atrapat dins la xarxa de l'enemic, salva'm com a Jonàs de la mort.

L'amistat t'ha portat vers Betània, vers Llätzer t'ha guiat el teu amor i Tu l'has ressuscitat divinament, Tu l'has salvat de l'Infern i dels seus lligams.

Marta havia perdut tota esperança, Llätzer era mort de feia quatre dies, però Crist l'ha ressuscitat divinament i pel seu Verb li ha retornat la vida.

\*

Salvador, concedeix-me el teu perdó, malgrat el nombre dels meus pecats; de l'abisme del mal deslliura'm, t'ho suplico; és vers Tu que exclamo: Déu de la meva salvació, Senyor, escolta'm.

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit.*

Essent Déu de veritat, has sabut la dormició de Llätzer i l'has anunciada als teus Deixebles, per afermar la seva fe en l'infinit poder de la teva divinitat.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

En els límits imposats per la carn, Tu el Déu que res no pot delimitar, has vingut a Betània i plores a Llätzer en la teva humanitat, però en la teva divinitat Tu el fas sorgir de la tomba.

### **Kontakion, to 2**

Crist, la joia universal, la veritat, la llum i la vida del món, el seu desvetllament, ha aparegut a la terra en la seva bondat, esdevenint el signe de la Resurrecció per a concedir-nos a tot la divina remissió.

### **Ikos**

El Creador de l'univers s'adreçà als seus Deixebles i els digué: Germans, el nostre amic Llätzer s'ha adormit; posem-nos en camí i anem a visitar la tomba de Llätzer i el dol de Marta i de Maria, car Jo faré un miracle en aquell lloc, accompliré el preludi de la meva Creu per a concedir a tots la divina remissió.

### **Sinaxari**

En el dia d'avui, dissabte abans de Rams, celebrem la resurrecció el quart dia, del sant i just Llätzer, l'amic de Crist.

*Com tot ésser humà, Jesús, Tu plores i t'estremeixes; però, amb el teu poder diví, ressuscites el teu amic.*

Per les pregàries del teu amic Llätzer, Crist Déu nostre, tingues pietat de nosaltres. Amén.

## Oda 7<sup>a</sup>

**Hirmus:** Dins la fornal els tres Joves trepitjaren la flama amb ardor i canviaren el foc en una fresca rosada; i ells cantaven: Senyor, Déu nostre, Tu ets beneït pels segles dels segles.

Tu plores com un home, oh Compassiu, i divinament ressuscites Llätzer de la tomba i, alliberat de l'Hades, ell et canta: Senyor, Déu nostre, Tu ets beneït pels segles dels segles.

Escapant de l'ombra de l'Infern cap a l'encontre amb el Mestre que el crida, Llätzer, encara lligat amb les venes del sudari, exclama: Senyor, Déu nostre, Tu ets beneït pels segles dels segles.

\*

Els tres Joves vinguts de Judea a Babilònia trepitjaren antany per la seva fe en la Trinitat la flama de la fornal, i cantaven: Déu dels nostres pares, Senyor, Tu ets beneït.

Havent plorat pel teu amic, Tu feres cessar els plors de Marta i per la teva Passió lliurement acceptada, has eixugat tota llàgrima dels nostres ulls: Déu dels nostres pares, Senyor, Tu ets beneït.

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit.*

Salvador i Font de Vida, com d'un somni crides el mort de fa quatre dies, per la teva paraula trenques el si de l'Hades en ressuscitar aquell que canta: Déu dels nostres pares, Senyor, Tu ets beneït.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

Senyor, Tu has aixecat el mort lligat amb les mortalles i amb sentor de corrupció; i a mi que em ceneixen les cadenes del pecat, aixeca'm, perquè pugui cantar-te: Déu dels nostres pares, Senyor, Tu ets beneït.

### **Oda 8<sup>a</sup>**

**Hirmus:** Al so de la música i de tots els instruments, quan els pobles adoraven l'estàtua d'or, el tres Joves tot refusant d'inclinar-se, cantaven al Senyor i el glorificaven pels segles dels segles.

Com un pastor va a cercar el seu anyell per a rescatar-lo del llop segrestador, Tu recuperes de la tomba aquell que Et clama: Canteu al Senyor, exalteu-lo pels segles dels segles.

Com mortal Tu cerques a la tomba, com Creador ressuscites pel teu Verb sobirà aquell que sortí de la tomba per exclamar: Canteu al Senyor, exalteu-lo pels segles dels segles.

\*

El Rei dels cels que canten els exèrcits celestes, exalteu-lo pels segles dels segles.

Com mortal Tu cerques a la tomba, però pel teu Verb diví Tu ressuscites el mort de fa quatre dies: Salvador, nosaltres Et cantem pels segles del segles.

*Beneïm el Senyor, Pare i Fill i Sant Esperit.*

Pensant que et pot fer servei, Maria t'ofereix la mirra, Senyor, i Et canta pels segles dels segles.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

Com mortal invoques el Pare, com Déu ressuscites Llätzer: o Crist, nosaltres Et cantem pels segles del segles.

*No es canta el Magnificat.*

### **Oda 9<sup>a</sup>**

**Hirmus:** Veniu tots els pobles, glorifiquem la santa Mare de Déu que sense ser consumida feu néixer del seu si el foc de la divinitat; amb els nostres himnes incessants nosaltres la magnifiquem.

Les multituds que veien caminar un mort de feia quatre dies, quedaren commogudes d'admiració i exclamaven al Salvador: Senyor Déu, nosaltres Et magnifiquem.

Per afermar la nostra fe en la teva gloriosa Resurrecció, Salvador, Tu alliberes Llätzer de l'Infern, després d'estar quatre dies a la tomba: amb els himnes nosaltres Et magnifiquem.

\*

Justament et reconeixem com la Mare de Déu, per tu hem trobat la salvació; o Verge immaculada, amb els cors dels Àngels nosaltres et magnifiquem.

Honorant el teu Pare sense rivalitat, Tu aixeques els ulls vers el cel i preguntes, o Crist, abans de ressuscitar pel teu propi poder el mort de feia quatre dies.

El quart dia, o Crist, Tu despertes Llàtzer de la tomba, perquè ell fos un testimoni digne de fe de la teva Resurrecció el tercer dia.

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit.*

Camines, parles, vesses llàgrimes, a fi de mostrar-nos, Déu Salvador, la veritat de la teva humanitat, però en despertar Llàtzer ens reveles la teva divinitat.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

Senyor, Salvador meu, Tu aconpleixes de manera inefable, segons les teves dues naturaleses conjuntament, el meu alliberament i la meva salvació, per la teva pròpia voluntat.

*Es canta 3 vegades: Sant és el Senyor el nostre Déu i es llegeix el següent:*

### **EXAPOSTILARI, to 3**

A la teva paraula, Verb de Déu, Llàtzer exulta en aquest dia en reprendre el curs d'aquesta vida; i la multitud t'aclama, Totpoderós, amb palmes i rams, perquè amb la teva mort, Tu has destruït per a sempre el reialme de l'Hades.

*Glòria... ara i...*

Amb Llàtzer, Crist ja et despulla, o Mort, on és la teva victòria? On és el teu agulló? El dol de Betània ets tu qui el portes ara! Tinguem a les mans els nostres rams i cantem tots la victòria de Crist.



## LAUDES, to 1

*Per executar sobre ells el judici, com està escrit...*

**O** Crist, Vida nostra, la nostra resurrecció, Tu has vingut a la tomba de Llätzer per afermar la nostra fe en les teves dues naturaleses, Senyor longànim, nascut de la Verge immaculada; en la teva humanitat Tu preguntes: On l'heu posat, i en la teva divinitat, per un senyal vivificant, Tu ressuscites un mort de feia quatre dies.

*Lloeu Déu en el seu santuari, lloeu-lo al firmament del seu poder.*

Llätzer havent mort feia quatre dies, o Crist, Tu l'has fet sorgir de l'Hades: abans de la teva pròpia mort, Tu trenques el poder de la Mort, alliberes de la tomba un dels teus amics, per anunciar la resurrecció universal; per això, nosaltres ens prosternem davant del teu poder sobirà i Et cantem: Beneït siguis, Salvador, tingues pietat de nosaltres.

*Lloeu-lo pels seus alts fets...*

Marta i Maria diuen al Salvador: Senyor, si haguessis estat aquí, el nostre germà no hauria fet el traspàs! I Crist, la Resurrecció dels morts, ressuscita el mort de feia quatre dies. Veniu tots els fidels, prosternem-nos davant Aquell que ve en la glòria per a la nostra salvació.

*Lloeu-lo al so dels corns, lloeu-lo amb l'arpa i la cítara.*

Als teus Deixebles, o Crist, els mostres els senyals de la teva divinitat, però, això no obstant, les multituds la ignoren, perquè en la teva humilitat Tu no l'has volguda revelar; als Apòstols Tu has predit divinament que Llätzer havia mort; i a Betània,

davant la multitud, com home has preguntat on reposava el teu amic; però aquell que Tu ressuscites el quart dia manifesta la divinitat del teu poder: Senyor Totpoderós, glòria a Tu.

#### to 4

*Lloeu-lo amb el tamborí i la dansa...*

**O** Crist, el quart dia has ressuscitat el teu amic, fent cessar els cants fúnebres de Marta i de Maria i revelant als homes que Tu ets en veritat Aquell que amb la teva presència divina omplis l'univers, per la teva pròpia voluntat, Aquell que canten els Querubins, que clamen sense parar: Hosanna a dalt dels cels, beneït siguis Tu, Déu suprem, glòria a Tu.

*Lloeu-lo amb els címbals sonors...*

**Marta** digué a Maria: el Mestre és allà, Ell et crida, ves a trobar-lo! I, apressant-se vers el lloc on estava el Senyor, ella fa un crit en veure'l, aleshores s'inclina davant d'Ell i es prosterna, besant els seus peus immaculats i dient-li: Senyor, si haguessis estat aquí, el nostre germà no hauria fet el traspàs.

#### to 8

*Aixeca't, Senyor Déu meu, que la teva ma s'elevi...*

**A** Betània, despertes Llätzer d'un somni de quatre dies: quan Tu arribes a la tomba, el mort fou vivificat per la crida de la teva veu; l'Hades, tremolant de por, el deixa anar. Meravella, veritablement, Senyor de tendresa, glòria a Tu.

*Jo et confessaré, Senyor, amb tot el meu cor...*

**Quan** a Maria, Senyor, Tu declares: Jo sóc la Resurrecció!, confirmes per la teva obra la teva paraula de veritat, en cridar a

Llàtzer de l'Infern. I a mi, que les passions em redueixen a la mort, et prego: ressuscita'm, Senyor que estimes els homes i Déu compassiu.

## **EOTHINON**

*Glòria al Pare i al Fill i al Sant Esperit (to 2)*

Un gran misteri s'acompleix en aquest dia: un mort de fa quatre dies és despertat de la tomba per la veu de Crist que crida el seu amic. Rendim-li l'alta glòria que li correspon, a fi que el just Llàtzer, per les seves pregàries, obtingui d'Ell la salvació de les nostres ànimes.

*Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.*

**Tu ets tota beneïda, Verge Mare de Déu, ...**

## LITÚRGIA

**Tipics i Benaurances** (amb les odes 3 i 6 del canon de Llàtzar).

**Tropari**, *to 1*: Abans de la vostra Passió, volent fonamentar la nostra fe en la comuna resurrecció, heu ressuscitat Llàtzer d'entre els morts, oh Crist Déu. I ara, com els fills d'aquell temps, portem els símbols de la victòria i us cantem a Vós, vencedor de la mort: Hosanna a dalt dels cels! Beneït aquell qui ve en Nom del Senyor.

**Kontàkion**, *to 2*: Joia de tots, veritat, llum, vida del món i resurrecció nostra, el Crist en la seva bondat, es va aparèixer a aquells que estan a la terra, esdevenint model de la resurrecció i concedint a tos el perdó diví.

En lloc del **Trisagi**, es canta :

- Vosaltres, que heu estat batejats en Crist, us heu revestit del Crist. Al·leluia.

**Prokimenon**, *to 3* : El Senyor és la meva llum i la meva salvació, de qui tindrè por?

*Verset* : El Senyor és el defensor de la meva vida, de qui tindrè por?

**Lectura de la epístola** del sant apóst Pau als Hebreus (*12,28-29; 13,1-8*)

Germans, plens de gràcia, ens possessionem d'un regne incommovible, perquè gràcies a ella podem donar culte a Déu d'una manera agradable, amb reverència i temor: El nostre "Déu es un foc devorador." Que perseveri l'amor fraternal. No oblideu l'hospitalitat. Gràcies a ella, alguns sense saber ho hostatjaren àngels. Recordeu vos dels presos, com si estiguéssiu

empresonats amb ells; dels qui són maltractats, com si ho sentíssiu en el propi cos. Que el matrimoni sigui respectat de tots i la vida conjugal, immaculada! Perquè Déu judicarà els fornicaris i adúlter. No aneu darrera els diners, acontenteu vos amb el que teniu. Efectivament, és ell el qui ha dit: “No et deixaré pas sol ni t'abandonaré mai!” Tant és així que podem dir ben confiats: “El Senyor és la meva ajuda, res no temeré: Què em podrà fer un home?” Feu memòria dels qui presidiren un dia la comunitat i us anunciaren la paraula de Déu. Considereu quin fou el resultat del seu comportament i imiteu-ne la fe. Jesús Crist és el mateix ahir i avui i per sempre.

### **Al·leluia, t. 5.**

*Versets :*

1. El Senyor ha entrat en el seu regne, vestit de majestat.
2. Il a fixé l'univers, inébranlable, son trône est stable pour toujours.

### **Évangile (Joan 11, 1-45)**

En aquell temps, hi havia un malalt, Llätzer de Betània, el poble de Maria i de Marta, la seva germana. - Maria era la que unguí el Senyor amb perfum i li eixugà els peus amb els cabells; el seu germà Llätzer era, doncs, el malalt. - Les germanes, llavors, li ho van comunicar: Senyor aquell que estimes, està malalt. Je-sús, en sentir ho, digué: Aquesta malaltia no és de mort, sinó per a glòria de Déu: per ella el Fill de Déu serà glorificat. Jesús estimava molt Marta i la seva germana i Llätzer. Quan va saber que estava malalt, encara es quedà dos dies més en el lloc on es trobava, i fins després no va dir als seus deixebles: Tornem a Judea. Els deixebles li van replicar: Rabí, no fa gaire que els jueus et volien apedregar, i ara hi tornes? Jesús respongué: No hi ha dotze hores de claror? Si un camina de dia, no ensopega, perquè veu la llum d'aquest món;

per contra, si un camina de nit, ensopega, perquè ningú no té la llum en ell mateix. Després continuà: Llätzer, el nostre amic, dorm, però jo vaig a desper-tar lo. Llavors els deixebles li digue-ren: Senyor, si dorm, ja es posarà bo. Jesús s'havia referit al son de la mort, però ells s'afiguraven que par-lava del son de dormir. Aleshores, doncs, Jesús els digué ben clar: Llätzer és mort; i m'alegro, per vos-altres, de no haver estat allà, perquè cregueu. Però ara sí, que hi anem. Llavors Tomàs anomenat el Bessó, va dir als seus companys deixebles: Anem hi nosaltres també a morir amb ell! Quan Jesús hi arribà, trobà Llätzer ja enterrat de feia quatre dies. Betània és a prop de Jerusa-lem, a uns quinze estadis i molts jueus havien anat a casa de Marta i Maria a consolar les per la mort del germà. Marta, quan va sentir que Jesús arribava, li sortí a l'encontre, mentre que Maria es quedà a casa. I digué Marta a Jesús: Senyor, si ha-guessis estat aquí, el meu germà no s'hauria mort. Fins i tot ara ho sé, Déu et concedirà tot el que li dema-nis. Jesús li digué: El teu germà res-suscitarà. Marta li replicà: Ja sé que ressuscitarà, en la resurrecció del darrer dia. Jesús li digué: Jo sóc la resurrecció i la vida; qui creu en mi, viurà, encara que mori; i tot aquell qui viu i creu en mi, no morirà eter-nament. Ho creus, això? Ella li di-gué: Sí, Senyor, ho crec, perquè tu ets el Messies, el fill de Déu, que havia de venir al món. I havent dit això, se n'anà a cridar Maria, la seva germana, i en veu baixa li digué: El mestre és aquí i et demana. Ella, en sentir ho, s'aixecà i l'anà a trobar. Jesús encara no havia entrat al po-ble, encara era al punt on s'havien trobat amb Marta. Llavors, els jueus que hi havia a la casa i consolaven Maria, com que la veieren aixecar se de pressa i sortir, la seguiren, pen-sant se que anava a plorar al sepul-cre. Maria arribà on era Jesús, i, en veure'l, es deixà caure als seus peus, dient li: Senyor, si haguessis estat aquí, el meu germà no s'hauria mort. Quan Jesús veié que plorava, i que també ploraven els jueus que anaven amb ella, es commogué vi-vament i, contorbat, li preguntà: On

l'heu posat? Li digueren: Vine, Se-nyor, ja ho veuràs. Llavors, Jesús plorà. Els jueus deien: Mireu si l'es-timava. Però alguns deien: Ell, que va obrir els ulls al cec, ¿no podia haver fet també que aquest home no es morís? Novament commòs, Jesús arribà al sepulcre; consistia en una cova amb una llosa al davant. Jesús digué: Traieu la llosa. Marta li digué: Senyor, ja es descompon; són quatre dies! Jesús li replicà: ¿No t'he dit que, si creus, veuràs la glòria de Déu? Van treure, doncs, la llosa; després Jesús alçà els ulls al cel i digué: Pare, et dono gràcies perquè m'has escoltat. Ja sabia que sempre m'escoltes; ho dic, però per la gent que m'envolta, perquè creguin que m'has enviat. I dit això, cridà amb veu forta: Llätzer, surt a fora! I el mort sortí; tenia les mans i els peus lligats amb benes d'amortallar, i la cara embolcallada amb un sudari. Jesús els digué: Deslligueu lo i dei-xeu lo caminar. Llavors molts jueus dels que hi havia a casa de Maria, a la vista del que havia fet Jesús, van creure en ell.

**Megalinàrion, to 8** (*hirmós de l'oda 9 del cànon*): Veniu, tots el pobles, glorifiquem la santa Mare de Déu que, sense ser consumida va fer néixer del seu si el foc de la divinitat; magnifiquem-la amb incessants himnes.

**Cant de comunió** (*Salm 8, 3*): En la boca del infants, dels nodrissons, heu posat la lloança. Al·leluia.

+ + + + + + + + +